

**BỘ NÔNG NGHIỆP  
VÀ PHÁT TRIỂN NÔNG THÔN**

**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

Số: **3363** /BNN-HTQT

Hà Nội, ngày **18** tháng **10** năm **2010**

V/v: Kéo dài thời gian thực hiện Dự  
án Luật Thủy sản đến năm 2011

Kính gửi: Bộ Kế hoạch và Đầu tư

Hiện nay Bộ Nông nghiệp và Phát triển nông thôn đang triển khai thực hiện Dự án "Xây dựng Luật Thủy sản Việt Nam và các văn bản dưới luật, giai đoạn II, đưa luật vào cuộc sống" do Chính phủ Na Uy tài trợ trong giai đoạn 2005-2009 (gọi tắt là Dự án Luật Thủy sản) với tổng ngân sách là 24.000.000 Nok (tương đương 3.691.000 USD với tỷ giá là 6,5 NOK/USD tại thời điểm ký Hiệp định; nay tương đương 4.000.000 USD với tỷ giá hiện tại là 6.0 NOK/USD). Bộ Nông nghiệp và Phát triển nông thôn đã trình Chính phủ và được Chính phủ cho phép kéo dài thời gian thực hiện Dự án Luật Thủy sản đến hết năm 2010 với ngân sách không đổi (Công văn số 3786/VPCP-QHQT ngày 08 tháng 6 năm 2009).

Đến nay, Dự án đã triển khai thực hiện được gần sáu năm. Các hoạt động được đánh giá là đã đạt hoặc vượt chỉ tiêu so với kế hoạch. Ngân sách được sử dụng đúng mục đích và hiệu quả với tổng ngân sách sử dụng tính đến năm 2009 đạt 68.6% ngân sách được phê duyệt và năm 2010 dự kiến là 80% (Báo cáo kết quả hoạt động và ngân sách được đính kèm).

Sau 6 năm triển khai thực hiện Luật Thủy sản đã cho thấy những tác động tích cực của Luật Thủy sản đến sự phát triển trong tất cả các lĩnh vực của Ngành thủy sản, góp phần khẳng định phát triển thủy sản là ngành kinh tế mũi nhọn của đất nước. Tuy nhiên, qua quá trình triển khai thực hiện Luật Thủy sản năm 2003 cũng cho thấy việc nghiên cứu xây dựng Luật Thủy sản Việt Nam sửa đổi là hết sức cần thiết. Việc xây dựng Luật Thủy sản Việt Nam sửa đổi phải đảm bảo tuân thủ các quy định của Luật Ban hành văn bản quy phạm pháp luật của Việt Nam. Đây được xem là một trong những nhiệm vụ trọng tâm của Bộ Nông nghiệp và Phát triển nông thôn trong một vài năm tới. Để thực hiện nhiệm vụ quan trọng này, Bộ Nông nghiệp và Phát triển nông thôn mong tiếp tục nhận được sự hỗ trợ từ Chính phủ Na Uy thông qua Dự án Luật Thủy sản nên đã trao đổi với Đại sứ quán Na Uy tại Hà Nội về việc kéo dài Dự án này đến hết năm 2011 và nhận được công thư đồng ý ngày 31 tháng 8 năm 2010 của Đại sứ quán.

Trong năm kéo dài này, mục tiêu trọng tâm của dự án là tập trung vào các hoạt động nhằm sửa đổi, bổ sung Luật Thủy sản năm 2003 và xây dựng năng lực cho cán bộ của Bộ Nông nghiệp và Phát triển nông thôn trong khuôn khổ đã nêu

tại Hiệp định (Dự kiến hoạt động và ngân sách của năm kéo dài của Dự án năm 2011 đính kèm).

Bộ Nông nghiệp và Phát triển nông thôn đề nghị Bộ Kế hoạch và Đầu tư xem xét và trình Thủ tướng Chính phủ cho phép được kéo dài dự án “Xây dựng Luật Thủy sản Việt Nam và các văn bản dưới luật – giai đoạn II - đưa luật vào cuộc sống” đến hết năm 2011./.

**Nơi nhận:**

- Như trên;
- VP Chính phủ
- Các Bộ: Tài chính; Ngoại giao và Tư pháp ;
- Tổng Cục Thủy sản; Vụ Pháp chế;
- Lưu VT, HTQT (NTH-09).

**KT. BỘ TRƯỞNG  
THỨ TRƯỞNG**



*Vũ Văn Tâm*

# BÁO CÁO KẾT QUẢ THỰC HIỆN CỦA DỰ ÁN TỪ NĂM 2005-2009

## SỐ VỚI KẾ HOẠCH BAN ĐẦU CỦA DỰ ÁN

(Kế hoạch số 3363 /BNN-HTQT ngày 18/10/2010)



### 1. Đầu ra 1. Soạn thảo văn bản dưới luật và chỉnh sửa luật

#### Chỉ số đánh giá kết quả theo Báo cáo khởi động dự án:

- 08 văn bản cấp Chính phủ được ban hành.
- 12 văn bản cấp Bộ hướng dẫn thi hành Luật Thủy sản sẽ được ban hành.
- Luật Thủy sản được rà soát và quyết định sửa đổi hoặc không sửa đổi một số điều và đệ trình lên Quốc hội để thông qua (nếu quyết định sửa đổi).

#### Kết quả sau 5 năm thực hiện:

- 17 văn bản cấp Chính phủ được ban hành.
- 30 văn bản cấp Bộ hướng dẫn thi hành Luật Thủy sản được ban hành.
- Luật Thủy sản được rà soát và quyết định sửa đổi một số điều, dự kiến sẽ trình Quốc hội xem xét, thông qua tại Khóa 13 của Quốc hội.

### 2. Đầu ra 2. Tuyên truyền, phổ biến, giáo dục pháp luật về thủy sản

#### Chỉ số đánh giá kết quả theo Báo cáo khởi động dự án:

- 300 cán bộ ngành thủy sản tham gia các khoá tập huấn tuyên truyền.
- 10 lớp tập huấn về Luật thủy sản được tổ chức.
- 90% thanh tra ngành thủy sản được tập huấn Luật Thủy sản.
- Các lớp tập huấn Luật Thủy sản được tổ chức ở 28 tỉnh ven biển và 5 tỉnh nội đồng.
- 2.000 người hoạt động trong lĩnh vực thủy sản ký cam kết chấp hành Luật Thủy sản.
- 10.000 tờ rơi phổ biến pháp luật thủy sản được phát cho các cá nhân tham gia hoạt động thủy sản.

#### Kết quả sau 5 năm thực hiện:

- 959 cán bộ ngành thủy sản tham gia các khoá tập huấn tuyên truyền.
- 26 lớp tập huấn về Luật Thủy sản được tổ chức.
- 90% thanh tra ngành thủy sản được tập huấn Luật thủy sản.
- 170 khóa đào tạo, tập huấn Luật Thủy sản được tổ chức ở 28 tỉnh ven biển và 15 tỉnh nội đồng.

- 3.400 cuốn Luật Thủy sản và các văn bản dưới Luật đã được in và phát cho các đơn vị thuộc Bộ, các cơ quan quản lý về thủy sản ở địa phương, các doanh nghiệp có liên quan đến hoạt động thủy sản...

- 700 cuốn Luật Thủy sản bằng tiếng Anh đã được in và phát cho các chương trình dự án và các đối tác của Dự án.

- 70.000 tờ rơi phổ biến Luật Thủy sản được phát cho các cá nhân tham gia hoạt động thủy sản.

- Website của Vụ Pháp chế/Dự án Luật Thủy sản được xây dựng và duy trì thường xuyên.

- Tủ sách pháp luật của Vụ Pháp chế được cập nhật thường xuyên với hàng ngàn đầu sách.

- Tổ chức thành công cuộc thi tìm hiểu Luật Thủy sản trên phạm vi cả nước với 116.000 người tham gia.

- Xây dựng và phát hành đĩa tiểu phẩm hài "Chuyện Làng chài" để tuyên truyền, phổ biến pháp luật về thủy sản.

- Xây dựng tài liệu giảng dạy và thi điểm giảng ngoại khóa về môn học Luật Thủy sản và các văn bản dưới luật tại Trường Cao đẳng Thủy sản.

### **3. Đầu ra 3. Nâng cao năng lực xây dựng và thi hành luật**

#### **Chỉ số đánh giá kết quả theo Báo cáo khởi động dự án:**

- 10 lớp tập huấn về kỹ năng xây dựng pháp luật được tổ chức với sự tham gia của 90 cán bộ của Bộ và 110 cán bộ từ các Sở.

- 5 cán bộ của Vụ pháp chế được đào tạo các kỹ năng chuyên ngành tại Việt Nam (đào tạo Ngành Luật sau đại học, hoặc về thủy sản)

- 20 cán bộ của Bộ thủy sản tham dự các khoá học Tiếng Anh chuyên ngành Luật.

- 4 Hội thảo về lĩnh vực pháp lý trong quản lý thủy sản được tổ chức.

- 9 cán bộ tham dự các hội thảo quốc tế về lĩnh vực pháp lý trong quản lý thủy sản.

- 3 cán bộ tham dự các khoá sau đại học ở nước ngoài.

- 2 cán bộ tham gia các khoá học ngắn hạn ở nước ngoài.

- 4 chuyên tham quan khảo sát nước ngoài về lĩnh vực pháp lý trong quản lý thủy sản được tổ chức.

**Kết quả sau 5 năm thực hiện:**

- 12 lớp tập huấn về kỹ năng xây dựng pháp luật được tổ chức với sự tham gia của 90 cán bộ của Bộ và 110 cán bộ của các Sở.

- 5 cán bộ của Vụ pháp chế được đào tạo thạc sĩ ở trong nước và 60 lượt cán bộ của Vụ được đào tạo các kỹ năng chuyên ngành, như thuyết trình, tổ chức sự kiện, quản lý dự án ...

- 50 cán bộ của Bộ Nông nghiệp và Phát triển nông thôn tham dự các khoá học Tiếng Anh trong nước; 10 cán bộ đi học tiếng Anh 2,5 tháng ở nước ngoài

- 5 Hội thảo về lĩnh vực pháp lý trong quản lý thủy sản được tổ chức.

- 72 người tham dự các hội thảo quốc tế về lĩnh vực pháp lý trong quản lý thủy sản

- Các chuyên tham quan khảo sát nước ngoài về lĩnh vực pháp lý trong quản lý thủy sản được tổ chức.

#### **4. Đầu ra 4. Xây dựng Mô hình thí điểm**

**Chỉ số đánh giá kết quả theo Báo cáo khởi động dự án:**

- 5 mô hình thí điểm thực thi Luật Thủy sản được triển khai trong đó ít nhất 2 - 3 mô hình sẽ được tiến hành tại 3 tỉnh trọng điểm và 2 mô hình ở các tỉnh khác.

- Thông tin và kinh nghiệm thu được từ các mô hình thí điểm sẽ phục vụ soạn thảo các văn bản luật hướng dẫn thực thi Luật Thủy sản, tổng hợp rà soát và thực thi hiệu quả Luật Thủy sản.

**Kết quả sau 5 năm thực hiện:**

- Bốn nội dung chính của Luật Thủy sản đã được lựa chọn để thực hiện thí điểm: Nuôi trồng thủy sản; Đăng ký, đăng kiểm tàu cá; quản lý tàu cá; quản lý cảng cá; giao và cho thuê mặt nước biển để nuôi trồng thủy sản.

- 05 Mô hình thí điểm đã được Bộ Thủy sản (nay là Bộ Nông nghiệp và Phát triển nông thôn) phê duyệt.

- 07 tỉnh (09 địa điểm) được lựa chọn thực hiện các mô hình thí điểm, gồm: Quảng Ninh, Hải Phòng, Thanh Hóa, Đà Nẵng, Bình Thuận, Trà Vinh, Kiên Giang.

Các Mô hình thí điểm đã được triển khai thực hiện đúng mục tiêu, mục đích đã đặt ra. Đến nay, 09 địa điểm triển khai thực hiện Mô hình thí điểm đã được nhóm chuyên gia độc lập đánh giá là đã phần lớn hoàn thành tiến độ, trong đó 07 địa điểm được đánh giá là thành công và hai mô hình thực hiện tại Trà Vinh và Bình Thuận được đánh giá là không đảm bảo tiến độ do một số nguyên nhân chủ quan và khách quan (như chưa có đầy đủ văn bản pháp lý, địa phương không chấp hành đúng cam kết về đầu tư cơ sở hạ tầng để triển khai thực hiện, mặc dù vậy qua hai mô hình hình đã rút ra được một số kinh nghiệm quý báu trong việc hoàn thiện hệ thống pháp luật về thủy sản). Một số Mô hình đã thành công và đang được nhân rộng ở các địa phương khác, các thông tin thu được từ việc triển khai thực hiện mô hình thí điểm là nguồn quan trọng để sửa đổi, bổ sung Luật Thủy sản.

## **5. Đầu ra 5. Quản lý Dự án**

### **Chỉ số đánh giá kết quả theo Báo cáo khởi động dự án:**

Ít nhất 80% các hoạt động được chấp nhận tại các hội nghị thường niên được thực hiện thành công và đúng tiến độ.

### **Kết quả sau 5 năm thực hiện:**

Hầu hết các hoạt động liên quan tới quản lý và điều phối dự án trong các năm từ 2005 - 2010 đều được thực hiện theo đúng tiến độ, đảm bảo thực hiện các hoạt động và giải ngân đạt trên 80% so với kế hoạch đã được phê duyệt.

### **Về kinh phí:**

Đến nay, Dự án đã triển khai thực hiện được gần sáu năm, với tổng ngân sách sử dụng tính đến hết năm 2009 là 2.742.303 USD (đạt 68.6% ngân sách được phê duyệt tại Văn kiện Dự án) và dự kiến trong năm 2010 sẽ sử dụng 875.000 USD. Do vậy ngân sách còn lại là 382.678 USD (*kèm theo bảng tổng quan ngân sách viện trợ từ Chính phủ Na Uy cho Dự án*).

**KẾ HOẠCH HOẠT ĐỘNG VÀ NGÂN SÁCH 2011 DỰ KIẾN  
CỦA DỰ ÁN LUẬT THỦY SẢN**

*(Kèm theo công văn số 3363 /BNN-HTQT ngày 18/10/2010)*

**1. Đầu ra 1. Xây dựng văn bản dưới luật và chỉnh sửa Luật**

- Tập trung vào hoạt động xây dựng Luật Thủy sản sửa đổi. Đây là hoạt động được ưu tiên hàng đầu:

+ Tổ chức khảo sát và hội nghị lấy ý kiến dự thảo Dự án Luật Thủy sản sửa đổi

+ Chỉnh sửa và hoàn thiện Dự án Luật Thủy sản sửa đổi trước khi trình Chính phủ.

+ Hoàn thiện hồ sơ dự án Luật Thủy sản sửa đổi trình Chính phủ.

+ Nghiên cứu, tiếp thu ý kiến của Chính phủ đối với Dự án Luật Thủy sản sửa đổi.

+ Phối hợp cùng các Ủy ban của Quốc hội để thẩm tra dự án Luật sửa đổi; nghiên cứu, tiếp thu ý kiến thẩm tra của Ủy ban của Quốc hội.

+ Hoàn thiện hồ sơ dự án Luật Thủy sản sửa đổi trình Quốc hội.

- Tiếp tục hỗ trợ xây dựng một số văn bản dưới luật:

+ Tổ chức các chuyến khảo sát, tổ chức hội nghị lấy ý kiến vào các dự thảo văn bản dưới luật.

+ Chính lý, hoàn thiện các văn bản dưới luật.

+ Trình cơ quan có thẩm quyền xem xét, ký ban hành.

- Tiếp tục hợp đồng với chuyên gia tư vấn nước ngoài để tư vấn, có ý kiến đối với các dự thảo Luật Thủy sản sửa đổi.

Kinh phí dự kiến từ ngân sách Naury: 164.000 USD


**2. Đầu ra 2. Tuyên truyền, phổ biến giáo dục pháp luật.**

(Đưa ra khỏi kế hoạch các hoạt động thuộc đầu ra này vì các chỉ số đề ra về cơ bản đã hoàn thành).

**3. Đầu ra 3. Nâng cao năng lực xây dựng và thực thi pháp luật**

Tập trung vào 2 hoạt động: (i) Hỗ trợ đoàn công tác của Bộ tham gia một số hội nghị quốc tế về lĩnh vực thủy sản; (ii) Đào tạo kỹ năng chuyên ngành và tiếng Anh cho cán bộ của Vụ Pháp chế và của Bộ.

Kinh phí dự kiến từ ngân sách Naury: 60.000 USD



#### **4. Đầu ra 4. Xây dựng mô hình và trình diễn thí điểm**

Tổ chức Hội nghị tổng kết việc thực hiện các mô hình thí điểm thực thi Luật Thủy sản. Kinh phí dự kiến từ ngân sách Naury: 9.210 USD

#### **5. Đầu ra 5. Quản lý và điều phối Dự án**

- Duy trì hoạt động thường xuyên của Dự án: lương phiên dịch, phí kiểm toán, tổng kết Dự án...

- Chi Cố vấn Dự án, Cơ quan điều phối của Naury (CDCF).

Kinh phí dự kiến từ ngân sách Naury: 81.597.000 USD

Tổng kinh phí dự kiến từ ngân sách Naury cho năm 2011: **315.000 USD**  
*(Kinh phí cho các hoạt động trong năm 2011 vẫn nằm trong khuôn khổ tổng kinh phí theo Văn kiện Dự án).*

